

3 1761 11648686 1

Government
Publications

Government
Publications

Canada. Dept. of the
Secretary of State
Report
1958/59

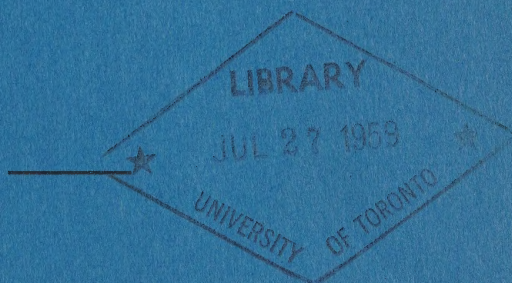
CAI SS

- A56



REPORT OF THE
SECRETARY OF STATE
OF CANADA

FOR THE YEAR ENDED
MARCH 31, 1959

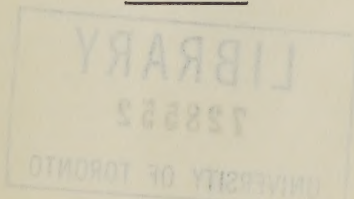


Canada. Dept. of the Secretary of State
111



REPORT OF THE
SECRETARY OF STATE
OF CANADA

FOR THE YEAR ENDED
MARCH 31, 1959



Price 25 cents. Cat. No. S1-59

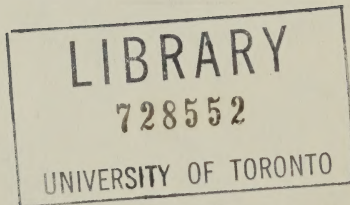
Available from the Queen's Printer
Ottawa, Canada

*To His Excellency the Right Honourable Vincent Massey, C.H.,
Governor General and Commander-in-Chief of Canada.*

SIR,—I have the honour to lay before Your Excellency the report of the
Department of the Secretary of State for the financial year ended March 31, 1959.

Respectfully submitted,

HENRI COURTEMANCHE,
Secretary of State of Canada.



The Honourable HENRI COURTEMANCHE, P.C., M.P.,
Secretary of State of Canada.

SIR,—I have the honour to submit the report of the Department of the
Secretary of State for the financial year ended March 31, 1959.

Respectfully submitted,

C. STEIN,
Under Secretary of State.

TABLE OF CONTENTS

	PAGE
Introduction.....	5
Administrative Services Division.....	7
Companies Division.....	8
Patent and Copyright Office.....	9
Registration Division.....	19
Special Division.....	25
Trade Marks Office.....	27
Translations, Bureau for.....	28

INTRODUCTION

The Secretary of State and Registrar General of Canada administers legislation relating to companies, patents of invention, trade marks, copyright, industrial designs, timber marking, governmental and parliamentary translations, boards of trade, the registration of trade unions, public officers and public documents.

The Secretary of State is the channel of communication with the Governor General and, through him, with the Sovereign concerning various matters, such as decorations and other subjects related to the exercise of the royal prerogative, and is responsible for the preparation and tabling of certain returns in Parliament.

The Registrar General is the custodian of the Great Seal of Canada and of a Privy Seal of the Governor General.

The Decorations Committee and the Committee on the use of Parliament Hill and the National War Memorial report to the Secretary of State. State ceremonial, decorations and precedence, including publication of the Guide to Relative Precedence at Ottawa, are amongst a variety of "residual" functions entrusted to the Department of the Secretary of State.

The staff of the department is headed by the Under Secretary of State and Deputy Registrar General of Canada, who is also Deputy Custodian of Enemy Property. Other officers are the Assistant Under Secretary of State and Advisory Counsel and the directors of the divisions enumerated below, three of whom have statutory designations, namely the Commissioner of Patents, the Registrar of Trade Marks, and the Superintendent of the Bureau for Translations.

The functions of the department are carried out by the following divisions: Administrative Services Division, Companies Division, Patent and Copyright Office, Registration Division, Special Division, Trade Marks Office and Bureau for Translations. The activities of these divisions, in that order, are outlined in this report.

The Secretary of State is Custodian of Enemy Property and as such administers legislation relative to wartime trading with the enemy. The operations of the Office of the Custodian of Enemy Property are dealt with in a separate report tabled in Parliament annually by the Secretary of State.

The Secretary of State, in addition, administers the Department of Public Printing and Stationery and is the spokesman in the Privy Council, Cabinet and Parliament of the Civil Service Commission and the Chief Electoral Officer. However, the present report covers only the operations of the Department of the Secretary of State.

INTRODUCTION

The Secretary of State and Registrar General of Canada administers legislation relating to companies, patents of invention, trade marks, copyright, industrial designs, trademark, governmental and parliamentary institutions, boards of trade, the registration of trade names, public officers and public documents.

The Secretary of State is the channel of communication with the Government and, through him, with the sovereign concerning various matters such as appointments and other subjects related to the exercise of the royal prerogative and is responsible for the preparation and tabling of certain reports in Parliament.

The Registrar General is the custodian of the Great Seal of Canada and of a large part of the Government's records.

The Secretary of State and the Registrar General are the heads of their respective departments and are responsible for the management of their departments. The Secretary of State is also the head of the Department of the Secretary of State and the Registrar General is the head of the Department of the Registrar General.

The Secretary of State and the Registrar General are also responsible for the management of the Department of the Secretary of State and the Department of the Registrar General. The Secretary of State is also the head of the Department of the Secretary of State and the Registrar General is the head of the Department of the Registrar General.

The Secretary of State and the Registrar General are also responsible for the management of the Department of the Secretary of State and the Department of the Registrar General. The Secretary of State is also the head of the Department of the Secretary of State and the Registrar General is the head of the Department of the Registrar General.

The Secretary of State and the Registrar General are also responsible for the management of the Department of the Secretary of State and the Department of the Registrar General. The Secretary of State is also the head of the Department of the Secretary of State and the Registrar General is the head of the Department of the Registrar General.

The Secretary of State and the Registrar General are also responsible for the management of the Department of the Secretary of State and the Department of the Registrar General. The Secretary of State is also the head of the Department of the Secretary of State and the Registrar General is the head of the Department of the Registrar General.

ADMINISTRATIVE SERVICES DIVISION

STATEMENT SHOWING THE NUMBER OF EMPLOYEES, THE RATE OF TURNOVER
AND THE AMOUNT OF REVENUE AND EXPENDITURE FOR EACH VOTE
FOR THE YEAR 1958-59.

Name of Vote	Total as at March 31, 1959	Turnover	Revenue	Expenditure
		%	\$ cts.	\$ cts.
Departmental Administration.....	58	18.9	9,300.01	303,082.83
Companies Division.....	25	24	486,267.07	118,881.73
Trade Marks Division.....	50	16	268,437.34	182,566.07
Bureau for Translations.....	293	4.7	nil	1,470,839.92
Patent and Copyright (3 votes).....	296	18.5	1,583,145.24	2,167,157.40
Royal Commission on Patents, Copy- right, Trade Marks and Industrial Designs.....	1	nil	nil	11,405.78
Visit to Canada of H.R.H. the Princess Margaret—1958.....			nil	109,969.53
Total.....	723	13	2,347,149.66	4,363,903.26

LIBRARY

The following collections are in the Library:

The Statutes of Canada, of the Provinces and of the United Kingdom, The Canada Gazette; Provincial Gazettes and the London Gazette; Journals and Debates of the Senate and of the House of Commons; LAW REPORTS OF CANADA: Supreme Court, Exchequer Court, Dominion Law Reports, Western Weekly Reports, Canadian Annual Digest, Canadian Abridgment, Canadian Encyclopaedic Digest, Ontario Reports; LAW REPORTS OF THE UNITED KINGDOM: Judicial Committee of the Privy Council Appeal Cases, Chancery Division, Probate Division, Queen's Bench Division, Weekly Law Reports; Encyclopaedias, biographies, year books and directories.

The customary searches were made, for members of this and other Departments, in orders-in-council, records of appointments, proclamations, statutes, regulations, historical data, biographies, etc. Approximately 2,218 books were loaned and 1,749 volumes were consulted.

COMPANIES DIVISION

Under the Companies Act

Letters patent were granted incorporating 807 companies under Part I and 57 corporations without share capital under Part II.

Supplementary letters patent were granted to 510 existing companies and to 11 existing corporations without share capital; 8 certificates were issued to existing companies increasing the amount of consideration to be received for the issuance of shares without nominal or par value.

Pursuant to the provisions of Part IV, 15 licences were issued to foreign mining companies to carry on mining operations in the Northwest Territories and in the Yukon Territory.

The total number of documents entered on the Register of Mortgages and Charges pursuant to the provisions of sections 66, 67 and 68 was 144.

The number of annual summaries submitted under section 125 totalled 12,116.

Certificates of acceptance of surrender of charters were issued dissolving 268 companies under section 29 and 136 charters were returned for cancellation. Advice was received to the effect that 48 companies had gone into bankruptcy or were in process of liquidation.

The Companies Division maintains a complete record of the names of all Canadian companies incorporated under or by federal and provincial statutes. There were 5,168 searches undertaken by the Searching Section, of which 3,775 were to determine the availability of suggested corporate names and 1,393 were inquiries as to the existence or otherwise of companies under specific names.

Under the Boards of Trade Act

There were 20 boards of trade registered and 9 orders in council issued changing the names of boards of trade. There were 2 boards of trade dissolved.

PATENT AND COPYRIGHT OFFICE

Report of the Commissioner of Patents for the fiscal year ended March 31, 1959.

INTRODUCTION

This report is made pursuant to the requirement of section 27 of the Patent Act, (Chapter 203, R.S.C. 1952 as amended by Chapter 19, and Chapter 40, section 15, 2-3 Eliz. II, 1953-54). The tables included herein contain information concerning the transactions of the Office, patent copyright, industrial design, and timber mark fees, total receipts and expenditures, trend of invention, residence of inventors for applications filed and residence of inventors for patents granted. Examination and disposal of a patent application by the Office in accordance with the Act and Regulations entail a search for novelty, consideration of inventive subject matter, a decision as to patentability and also verification of compliance with procedural requirements. The statute provides for the grant of a seventeen year exclusive right to the inventor (or his successor in title) in return for his disclosing and making available to the public the product of his inventive genius and labours. It also contains provisions to safeguard the public interest against possible abuses of patent rights.

GENERAL BUSINESS

The general business of the Office again shows an increase compared with that of the previous year.

Applications for patents totalled 22,912, an increase of 655, or 2.9 per cent. Of the total number of applications filed, 16,668 claimed priority of filing date under the International Convention for the Protection of Industrial Property. This is an increase of 406 or about 2.47 per cent.

Allowances of applications totalled 21,920, an increase of 4,203 or 23.7 per cent over last year. There were 29,543 reports on patentability, a decrease of 3,713 from last year. Special directives issued by the Commissioner in connection with the examination made the reports more effective, decreased their number and increased the number of allowances. The allowances and reports, being the total number of applications acted on by the Examiners, amounted to 51,463 or 490 more than last year and represent also an all time record for the Office. During the year 4,501 applications became abandoned through rejection for non-patentability or failure of the applicant to continue prosecution.

There were 18,293 patents issued. This is an increase of 2,032 or 12.5 per cent over last year. This is also an all time high.

The number of deeds entered in the register of assignments was 20,208, an increase of 464.

Copies of specifications, drawings and other patent documents to the number of 9,177 were made.

Copyright applications numbered 5,497 and there were 5,331 registrations made. Industrial design applications amounted to 798 and 684 designs were registered; 166 design registrations were renewed.

The following tables show, respectively, the transactions of the Patent Branch and of the Copyright and Industrial Design Branch for the last ten year period.

TABLE I
TRANSACTIONS OF THE PATENT BRANCH FROM 1949-50 TO 1958-59

Year	Caveat applications	Caveats issued	Applications for patents	Applications restored under section 75	Applications reinstated under section 32	Applications reported	Applications allowed	Applications forfeited	Patents issued	Patents reissued	Assignments recorded	Petitions under sec. 67 and 41	Copies	Patents printed
1949-50.....	404	356	13,172	46	38	12,542	8,908	715	8,507	6	12,811	2	4,583	7,814
1950-51.....	325	391	14,324	50	43	14,130	9,462	576	8,450	11	11,437	3	5,460	12,576
1951-52.....	253	253	15,448	36	34	13,128	10,123	614	9,505	11	11,621	1	6,038	10,385
1952-53.....	258	243	16,405	51	49	12,696	10,325	609	9,683	17	12,525	1	6,282	9,974
1953-54.....	300	288	18,565	57	45	14,524	10,016	526	9,405	9	13,127	0	7,824	10,646
1954-55.....	373	337	19,448	69	56	19,250	11,819	516	10,274	8	20,062	1	7,840	11,585
1955-56.....	298	289	21,048	71	64	22,942	14,505	583	11,840	22	17,783	2	9,620	11,347
1956-57.....	338	245	21,762	86	108	26,138	16,400	727	15,494	19	19,124	2	10,803	15,900
1957-58.....	289	242	22,257	113	92	33,256	17,717	663	16,246	15	19,744	4	12,479	19,392
1958-59.....	311	296	22,912	133	129	29,543	21,920	684	18,283	10	20,208	8	9,177	19,350

TABLE II
TRANSACTIONS OF THE COPYRIGHT AND INDUSTRIAL DESIGN BRANCH FROM 1949-50 TO 1958-59

Year	COPYRIGHT				INDUSTRIAL DESIGN				TIMBER MARKS			Reports on applications re Copyrights Designs and Timber Marks	Certified copies of Copyrights Designs and Timber Marks
	Applications received	Copyrights registered	Assignments recorded	Applications for licences to reproduce or use	Licences granted	Applications received	Designs registered	Registrations renewed	Assignments recorded	Applications received	Marks registered	Assignments recorded	
1949-50.....	4,585	4,488	327	4	5	720	653	72	98	12	7	1	242
1950-51.....	4,787	4,700	419		1	649	628	115	91	10	4	2	287
1951-52.....	4,666	4,676	437	0	0	502	480	152	59	14	10	1	264
1952-53.....	5,078	4,976	400	1	1	536	431	199	117	1	1	6	213
1953-54.....	4,957	5,060	464	0	0	595	560	206	84	3	2	0	305
1954-55.....	5,261	5,193	492	0	0	519	286	201	121	12	10	4	287
1955-56.....	5,199	5,151	636	1	0	595	586	194	95	7	6	0	268
1956-57.....	5,156	5,099	630	0	0	624	601	157	165	12	9	1	354
1957-58.....	5,128	5,052	587	0	0	741	665	169	145	2	3	3	428
1958-59.....	5,497	5,331	475	0	0	798	684	166	164	8	7	1	539

RECEIPTS AND EXPENDITURES

A statement of the receipts and expenditures for the ten-year period ended 31st March, 1959, appears below.

TABLE III
RECEIPTS AND EXPENDITURES FROM 1949-50 TO 1958-59

Year	Receipts	Expenditure				Surplus	Deficit
		Salaries	Patent printing*	Other expenditures	Total		
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
1949-50.....	656,097 40	352,867 80	234,105 68	37,275 56	624,249 04	31,848 36	.....
1950-51.....	680,918 88	386,463 29	498,745 49	40,009 83	925,218 61	.....	244,299 73
1951-52.....	747,624 06	421,890 54	368,431 54	36,710 97	827,033 05	.....	79,408 99
1952-53.....	777,395 74	471,204 24	401,624 00	38,460 14	911,288 38	.....	133,892 64
1953-54.....	869,055 08	539,170 57	390,093 19	34,937 15	964,200 91	.....	95,145 83
1954-55.....	1,107,602 88	673,738 47	384,564 86	46,704 81	1,105,008 14	2,594 74	.....
1955-56.....	1,256,558 20	756,529 78	564,362 82	48,761 78	1,378,654 38	.....	122,096 18
1956-57.....	1,426,765 54	904,968 90	749,251 83	52,336 87	1,706,557 60	.....	279,792 06
1957-58.....	1,460,203 84	1,088,373 34	848,195 87	53,455 09	1,990,024 30	.....	529,820 46
1958-59.....	1,583,145 24	1,240,183 67	866,011 13	60,962 60	2,167,157 40	.....	584,012 16

NOTE—

*These figures also include the cost of printing the Patent Office Record.

TABLE IV
PATENT BRANCH FEES FROM 1949-50 TO 1958-59

Year	Filing	Excess Claims	Com-pletion	Supple-mentary dis-closure	Amend-ment after Allow-ance	Final	Reissue	Restora-tion of Applica-tions	Rein-state-ment of Applica-tions	Sections 41, 47, 67
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
1949-50...	329,248 50	11,768 00	4,602 00	510 50	1,180 00	211,309 29	560 00	910 00	950 00	24 00
1950-51...	357,966 87	12,851 00	4,456 45	595 00	1,215 00	211,189 40	458 00	980 00	940 00	115 00
1951-52...	386,066 12	14,283 17	4,815 00	970 00	1,035 00	240,754 77	600 00	720 00	680 00	110 00
1952-53...	409,775 23	13,737 24	5,493 85	1,185 00	1,354 00	240,174 64	680 00	1,240 00	940 00	85 00
1953-54...	463,959 81	15,267 00	6,573 75	1,525 00	1,235 04	254,690 95	400 00	1,327 08	1,000 00	60 00
1954-55...	583,056 81	17,797 13	10,681 50	2,959 00	2,265 00	294,282 46	1,050 00	1,915 00	1,330 81	70 00
1955-56...	631,420 80	17,917 50	12,096 00	2,758 00	2,505 00	371,395 19	800 00	2,150 00	1,895 00	40 00
1956-57...	652,686 02	19,407 49	13,184 00	4,165 00	3,623 00	476,870 54	1,100 00	2,795 00	2,475 00	15 00
1957-58...	667,749 72	21,802 13	13,324 04	5,015 00	3,470 00	495,463 01	1,089 00	3,456 25	2,480 00	210 00
1958-59...	687,608 12	23,880 00	13,700 00	4,785 00	4,002 62	580,759 94	980 00	3,905 00	3,419 63	185 00

TABLE V
PATENT BRANCH FEES FROM 1949-50 TO 1958-59—Concluded

Year	Assign-ments	Copies and Printed Patents	Caveat	Patent Record	Patent Agents	Search under Section 11	Premium and ex-change	Sundries, Repre-sentative, Dis-claimer, Postpone-ment	Total
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
1949-50.....	38,314 06	20,874 74	3,957 25	5,803 58	3,588 95	1,756 50	1,191 28	123 58	636,772 23
1950-51.....	38,832 12	15,375 73	3,020 00	5,901 66	3,805 00	1,870 00	1,369 62	129 10	661,069 95
1951-52.....	42,054 21	20,669 19	2,595 00	5,841 84	3,787 88	2,358 00	683 04	218 22	728,241 44
1952-53.....	43,944 08	23,391 79	2,698 80	6,415 50	2,692 91	2,500 00	21 98	383 64	756,714 56
1953-54.....	57,733 94	27,742 44	3,002 07	6,614 83	2,850 00	3,535 01	15 96	340 37	847,873 25
1954-55.....	101,110 92	43,017 20	3,645 30	14,704 29	2,598 94	5,290 00	17 09	487 07	1,086,278 52
1955-56.....	108,489 32	54,726 53	3,170 22	15,482 09	2,709 00	5,645 00	40 15	1,570 94	1,234,810 74
1956-57.....	116,893 96	86,463 06	2,445 00	13,784 70	2,699 01	5,970 00	10 35	652 31	1,405,230 44
1957-58.....	119,732 65	87,835 65	2,615 95	3,531 17	2,746 64	6,980 00	23 08	694 00	1,438,218 29
1958-59.....	122,496 62	96,536 80	3,301 40	3,156 62	2,745 50	7,410 00	31 64	800 77	1,559,704 66

TABLE VI
COPYRIGHT AND INDUSTRIAL DESIGN BRANCH FEES FROM 1949-50 TO 1958-59

Year	Copy-right	Industrial Design			Timber Mark	Assign-ment	Copies	Licence	Pre-mium and Ex-change	Sun-dries	Total
		Filing	Renewal	Supple-ment-ary Renewal							
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
1949-50....	13,666 01	3,567 00	945 00	5 00	24 00	544 00	306 00	40 00	209 66	18 50	19,325 17
1950-51....	14,333 72	3,210 49	865 00	5 00	19 00	719 00	404 05	10 00	282 37	30	19,848 93
1951-52....	14,047 14	2,447 00	1,595 00	45 00	28 00	614 95	428 21	.....	153 07	24 25	19,382 62
1952-53....	15,200 64	2,679 00	1,815 15	15 00	2 00	646 93	289 38	.....	16 08	7 00	20,681 18
1953-54....	15,234 74	2,915 00	2,072 00	15 00	6 50	660 95	258 48	.....	16 94	2 22	21,181 83
1954-55....	15,702 59	2,423 00	1,987 06	5 00	22 00	882 56	287 15	.....	13 65	1 35	21,324 36
1955-56....	15,553 44	2,901 14	1,995 00	10 00	14 00	920 97	325 95	10 00	14 26	2 70	21,747 46
1956-57....	15,453 92	3,206 68	1,638 00	20 00	24 50	968 03	300 94	0 00	7 77	8 88	21,628 72
1957-58....	15,408 79	3,512 00	1,735 00	5 00	3 50	931 68	359 13	.....	10 16	20 29	21,985 55
1958-59....	16,391 40	3,953 00	1,690 00	0 00	16 00	808 14	557 06	0 00	15 33	9 65	23,440 58

The fees from all sources amounted to \$1,583,145.24 an increase of \$122,941.40 from the preceding year.

Receipts from the Patent Branch totalled \$1,559,704.66. This is \$121,486.37 more than last year. There were increases mainly in filing, final assignments, claims, caveats and searches under section 11 fees.

Copyright Branch receipts were \$23,440.58, an increase of \$1,455.03.

The total expenditure was \$2,167,157.40 an increase of \$177,133.10. Most of this increase is due to salaries including normal statutory increases and new employees.

PATENT GRANTS

There were 18,293 patents granted. Of the total 18,265 were issued for the full term of seventeen years and 10 were reissued under section 50 of the Act for the unexpired term of seventeen years for which the original patents were granted. Under section 28A, 18 patents were issued.

Patents issued to assignees of the whole interest totalled 15,431, jointly to inventors and assignees of part interest 126, to inventors or to legal representatives 2,736.

The number of patents issued to companies was 15,004, to individuals 3,240 and to companies and individuals jointly 49.

Patents where invention was claimed to have been made by two or more inventors totalled 5,767 and by one inventor 12,526.

Of the total, 66 patents were issued to female inventors, to male and female inventors jointly 80, and to male inventors 18,147.

There were 1,515 patents granted to Canadian citizens or companies and 16,778 to applicants of foreign origin.

There were 22 patents issued subject to the Public Servants Inventions Act.

FORFEITURES, RESTORATIONS AND REINSTATEMENTS

Due to failure to pay the final fee within the period required by section 75, a total of 684 allowed applications became forfeited. Upon payment of restoration and final fees 133 forfeited applications were restored. Of the applications that had lapsed through failure to complete the formal papers or prosecute within the time provided by section 32, reinstatements were allowed in respect of 129.

TREND OF INVENTION

The table which follows shows the subject matter of invention and the percentage of the total number of applications classified during the last two years.

TABLE VII

SUBJECT MATTER OF INVENTION	Per cent of Total	
	1957-58	1958-59
Chemical Section		
Chemicals (Organic).....	12.98	13.30
Metallurgy and Inorganic Chemistry.....	8.41	11.79
Applied Chemistry.....	12.99	10.30
Sectional Total.....	34.38	35.39
Electrical Section		
Electric, General.....	7.59	8.16
Wired Transmission.....	3.37	3.25
Radiant Energy.....	5.11	5.25
Sectional Total.....	16.07	16.66
Mechanical Section		
Transportation.....	6.69	6.25
Physical Science, Fine Arts.....	5.00	4.04
Computors, Games and Toys.....	1.95	1.91
Metal and Wood Working.....	4.17	4.19
Heat and Power.....	7.00	6.58
Textile and Paper.....	4.07	4.08
Sectional Total.....	28.88	27.05
Civil Mechanical Section		
Household, Office, Medical.....	5.88	5.98
Building and Receptacles.....	5.81	5.56
Agriculture and Earth Working.....	3.16	3.19
Material Treatment, Handling and Controlling.....	5.82	6.27
Sectional Total.....	20.67	21.00
Grand Total.....	100.00	100.00

TABLE VIII
RESIDENCE OF INVENTORS FOR APPLICATIONS FILED

1957-58 1958-59			1957-58 1958-59		
Canada—			Europe—		
Alberta.....	103	103	Austria.....	68	66
British Columbia.....	104	111	Belgium.....	71	59
Manitoba.....	30	33	Czechoslovakia.....	39	36
New Brunswick.....	4	8	Denmark.....	61	62
Newfoundland.....	1	1	Eire.....	4	0
Nova Scotia.....	11	8	Finland.....	17	14
Ontario.....	561	668	France.....	653	587
Prince Edward Island.....	1	0	Germany.....	1,298	1,419
Quebec.....	313	380	Greece.....	2	0
Saskatchewan.....	25	36	Hungary.....	13	2
Yukon and N.W.T.....	1	0	Iceland.....	1	0
Total.....	1,154	1,348	Italy.....	219	227
United Kingdom—			Liechtenstein (Principality of).....	1	4
England.....	2,242	2,314	Luxemburg.....	1	5
Northern Ireland.....	2	18	Monaco.....	0	3
Scotland.....	56	63	Netherlands.....	346	438
Wales.....	15	15	Norway.....	43	43
Total.....	2,315	2,410	Poland.....	2	5
Commonwealth Countries—			Portugal.....	3	1
Australia.....	70	71	Roumania.....	0	3
Bahamas.....	0	1	Spain.....	9	23
Bermuda.....	0	2	Sweden.....	298	276
Trinidad.....	0	1	Switzerland.....	465	581
India.....	2	8	Yugoslavia.....	0	2
New Zealand.....	17	16	Total.....	3,614	3,856
Pakistan.....	5	0	Africa—		
South Africa (Union of).....	25	38	Liberia.....	0	1
Southern Rhodesia.....	2	3	Morocco and Tangier.....	7	3
Total.....	121	140	Total.....	7	4
America—			Asia—		
Argentina.....	10	8	Hong Kong.....	2	2
Bolivia.....	0	1	Israel.....	4	9
Brazil.....	1	10	Indonesian Republic.....	2	0
Chile.....	1	2	Japan.....	63	95
Colombia.....	0	2	Lebanon.....	2	0
Costa Rica.....	0	1	Singapore.....	1	0
Cuba.....	0	6	Tahiti.....	1	0
Ecuador.....	0	1	Total.....	75	106
Mexico.....	21	24			
Peru.....	1	3			
Puerto Rico.....	1	0			
United States of America.....	14,934	14,986			
Venezuela.....	4	4			
Total.....	14,973	15,048			

TABLE IX
RESIDENCE OF INVENTORS FOR PATENTS GRANTED

	1957-58	1958-59		1957-58	1958-59
Canada—			Europe—		
Alberta.....	43	64	Austria.....	38	43
British Columbia.....	83	88	Belgium.....	49	61
Manitoba.....	38	38	Czechoslovakia.....	8	13
New Brunswick.....	4	6	Denmark.....	47	32
Newfoundland.....	2	0	Eire.....	0	3
Nova Scotia.....	8	5	Finland.....	10	12
Ontario.....	343	430	France.....	322	392
Quebec.....	229	245	Germany.....	566	846
Saskatchewan.....	21	22	Greece.....	1	0
Yukon and N.W.T.....	1	1	Hungary.....	4	2
Total.....	772	899	Italy.....	97	91
United Kingdom—			Liechtenstein (Principality of).....	2	3
England.....	1,475	1,715	Luxemburg.....	3	0
Isle of Man.....	0	2	Netherlands.....	334	387
Northern Ireland.....	4	4	Norway.....	35	47
Scotland.....	62	55	Portugal.....	0	1
Wales.....	17	35	Saarland.....	0	1
Total.....	1,558	1,811	Spain.....	5	10
Commonwealth Countries—			Sweden.....	240	258
Australia.....	39	47	Switzerland.....	372	498
Ceylon.....	0	1	Total.....	2,133	2,700
India.....	2	0	Africa—		
New Zealand.....	6	10	Morocco.....	4	2
Northern Rhodesia.....	0	1	Sudan.....	0	1
South Africa (Union of).....	19	22	Total.....	4	3
Southern Rhodesia.....	0	2	Asia—		
Total.....	66	83	Indonesia.....	1	0
America—			Israel.....	1	3
Argentina.....	6	6	Iran.....	0	1
Brazil.....	5	4	Japan.....	10	23
British West Indies.....	0	1	Philippines.....	1	0
Chile.....	1	0	Total.....	13	27
Colombia.....	1	0			
Cuba.....	1	2			
Dominican Republic.....	1	0			
Ecuador.....	1	0			
Haiti.....	0	1			
Mexico.....	3	3			
Puerto Rico.....	1	1			
United States of America.....	11,695	12,746			
Uruguay.....	0	4			
Venezuela.....	0	2			
Total.....	11,715	12,770			

The above figures converted into percentages give the following proportions for patents granted:

	PER CENT
Canada.....	4.9
United Kingdom.....	9.9
Other Commonwealth Countries.....	0.5
United States.....	69.7
Others.....	15.0
Total.....	100.0

REGISTER OF PATENT AGENTS

Under the provisions of section 15 of the Patent Act and the Rules under the Patent Act, the names of 56 agents were added to the Register. By reason of failure to comply with rule 144, the names of 40 patent agents were removed from the Register. A qualifying examination under rule 143 was held at Montreal, Ottawa, Toronto and Hamilton on October 20th and 21st, 1958. Twenty-seven candidates tried the examination and fifteen were successful. At the close of the year the names of 1,112 patent attorneys and patent agents appeared on the Register.

PATENT OFFICE RECORD

Pursuant to section 27 of the Patent Act, which requires the publication of a list of all patents granted, the official journal of the Office, The Canadian Patent Office Record, was published on Tuesday in each week. Publication was made in each issue of the principal drawings and claims of patents granted on the day of publication, notices and other actions under the Patent Act, lists of copyrights registered, assignments of copyrights and abridgements of industrial designs registered during the week.

The Office continues to exchange the "Record" for the official journals, indexes and reports on patents and designs from patent offices in Australia, Austria, Belgium, Brazil, Egypt, France, Great Britain, Germany, India, Italy, Japan, Korea, Mexico, the Netherlands, New Zealand, Norway, Pakistan, Union of South Africa, Sweden, Switzerland and the United States of America.

The "Record" was also exchanged for 19 scientific periodicals and trade journals for the use of the Office.

PATENT PRINTING

The Department of Public Printing and Stationery printed 19,350 patents during the year for the Office. This figure includes 288 reprints and 776 patents of the issue of 1948.

PATENT OFFICE LIBRARY

During the year 1,067 volumes were added to the Library. Copies of current patent issues were received regularly from Australia, Austria, Belgium, France, Great Britain, Italy, Japan, the Netherlands, Sweden, Switzerland and the United States of America. In addition, patent journals, indexes and reports were received from the countries named in the paragraph above entitled Patent Office Record.

The Patent Office Library now contains copies of patents of the following countries from the dates given to the present date, namely: Great Britain from the year 1617, the United States of America from 1845, France from 1902, Italy from 1925, Australia from 1926, the Netherlands from 1947, Sweden from 1947, Switzerland from 1949, Austria from 1949, Belgium from 1950 and Japan from 1950. The Library also contains printed copies of Canadian patents from January 1, 1948, and plant patents of the United States of America from No. 1 of August 1, 1931 to No. 1824 of March 31, 1959.

All the United States patents from 1934 to date are segregated according to the classification in force at the time of issue of the individual patents.

The Patent Office Library contains 28,215 volumes in all.

MICROFILMING

During the year 74,259 patents were microfilmed. This includes patents No. 195,077 to 269,335 for the period of 1919 to 1927. The total number of patents microfilmed is 103,536. This is for the period 1916 to 1927.

STAFF

The number of established positions was increased during the year from 295 to 311, as provided for in the Estimates for 1958-59.

The average number of positions occupied was 290.

During the year 28 Patent Examiners and 2 Technical Officers were appointed. Thirteen Examiners resigned their positions and one retired on pension. The average number of Examiners' positions filled was 101.

Although there was a net gain in the recruitment of Patent Examiners, there was still a shortage of qualified candidates in this specialized field.

NEWFOUNDLAND PATENTS

Five applications for the grant of letters patent under the laws of Newfoundland (pursuant to the provisions of subsection 3 of section 20 of the Terms of Union of Newfoundland with Canada) remained pending at the end of the year, notice of objection to the grant of such letters patent having been filed against each application.

REGISTRATION DIVISION

The following schedule indicates the number of documents issued and registered in this section from April 1, 1958 to March 31, 1959 inclusive.

Document	Issued	Registered
Boards of Trade Certificates and Amendments.....		21
Bonds.....		27
Certified copies and Certificates.....	2475	
Charters of Incorporation.....		902
Charters, Supplementary.....		534
Charters, Surrendered and Cancelled.....		271
Commissions.....	253	253
Deeds, Releases, Surrenders.....		471
Expropriations of land.....		49
Grants of Land.....	484	484
Letters Patent appointing Senators.....	3	3
Licences, Ferry, and Assignments of same.....		6
Powers of Attorney.....		26
Proclamations.....	29	29
Quit-Claims.....	28	28
Warrants under the Extradition Act.....		3
	3272	3107

The Registration Division is charged with the responsibility of collecting the returns to orders and addresses of the House of Commons and Senate and also the answers to questions which concern more than one department of the government.

The Division is the custodian of the following seals, which it affixes to the appropriate documents: Great Seal of Canada, Governor General's Privy Seal, Seal of the Administrator of Canada, Seal of the Secretary of State of Canada, and Seal of the Registrar General of Canada.

A considerable amount of miscellaneous work was performed in connection with the registration of documents, proof-reading, furnishing memoranda of various kinds and supplying information from the indexes and records.

Lists are appended of public officers whose commissions were registered, of Boards of Trade registered under the Boards of Trade Act, and of registered bonds and securities.

LIST OF PUBLIC OFFICERS WHOSE COMMISSIONS WERE REGISTERED FROM APRIL 1, 1958 TO MARCH 31, 1959

Name	Office or Appointment	Date of Appointment
Tonsoo, Albert.....	Dominion Land Surveyor.....	March 20, 1958
Sunter, A. B.....	Dominion Land Surveyor.....	March 20, 1958
Semper, R. O.....	Dominion Land Surveyor.....	March 20, 1958
Krebs, Harry.....	Dominion Land Surveyor.....	March 20, 1958
Browne, D. H.....	Dominion Land Surveyor.....	March 20, 1958
Duffy, D. A.....	Dominion Land Surveyor.....	March 20, 1958
O'Halloran, Hon. Cornelius H.....	Administrator of the Government of the Province of British Columbia from the 15th April, 1958.....	April 17, 1958
Baudouin, Marc-Daniel.....	Vice Consul of Canada at Brussels.....	Jan. 25, 1958
Evans, C. T. S.....	A Commissioner to investigate charges of political partisanship.....	April 25, 1958
Proulx, Armand.....	A Commissioner to investigate charges of political partisanship.....	April 25, 1958
Thode, Henry George.....	A Member of the Defence Research Board.....	May 7, 1958
Gendron, Pierre-R.....	A Member of the Defence Research Board.....	May 7, 1958
Elliott, Allan Glen (Constable).....	A Court for the purposes of the Canadian Citizenship Act.....	May 13, 1958

LIST OF PUBLIC OFFICERS WHOSE COMMISSIONS WERE REGISTERED FROM
APRIL 1, 1958 TO MARCH 31, 1959—Continued

Name	Office or Appointment	Date of Appointment
Corran, William	A Court for the purposes of the Canadian Citizenship Act.	May 13, 1958
Shaw, Roy Chester (Corporal)	A Court for the purposes of the Canadian Citizenship Act.	May 13, 1958
Macdonald, John Archibald	Sub-Inspector in the Royal Canadian Mounted Police.	May 1, 1958
Eves, Chester Redmond	Sub-Inspector in the Royal Canadian Mounted Police.	May 1, 1958
Forward, Nelson Frederick	Sub-Inspector in the Royal Canadian Mounted Police.	May 1, 1958
Roberts, Norman Clement Carl	Sub-Inspector in the Royal Canadian Mounted Police.	May 1, 1958
Cunningham, Gordon Copeland	Sub-Inspector in the Royal Canadian Mounted Police.	May 1, 1958
Nadon, Maurice Jean	Sub-Inspector in the Royal Canadian Mounted Police.	May 1, 1958
Ross, Robert Jack	Sub-Inspector in the Royal Canadian Mounted Police.	May 1, 1958
Willes, Edwin Wilson	Sub-Inspector in the Royal Canadian Mounted Police.	May 1, 1958
Bazowski, Peter	Sub-Inspector in the Royal Canadian Mounted Police.	May 1, 1958
McKinnon, Hector B.	Member of the Tariff Board and Chairman thereof.	May 23, 1958
Potvin, André	Vice-Consul of Canada at Montevideo.	May 23, 1958
McVey, Kenneth Arthur	Vice-Consul of Canada at Cairo.	May 9, 1958
Bonnezen, Arthur Barrett	Vice-Consul of Canada at New York.	May 9, 1958
Chistoff, Oleg Alec	Vice-Consul of Canada at Warsaw.	May 9, 1958
Hardy, Miss Alison Taylor	Vice-Consul of Canada at Washington.	May 9, 1958
Clark, Robert Wilfred	Vice-Consul of Canada at Havana.	May 9, 1958
Bull, Roger Anthony	Vice-Consul of Canada at Detroit.	May 23, 1958
Charland, Claude Talbot	Vice-Consul of Canada at New Orleans.	May 23, 1958
McPhail, Donald Sutherland	Vice-Consul of Canada at Paris.	May 23, 1958
Colvin, James Athol	Consul of Canada at Paris.	May 23, 1958
Yalden, Maxwell Freeman	Vice-Consul of Canada at Moscow.	May 23, 1958
Fairclough, Hon. Ellen Louks	Minister of Citizenship and Immigration.	May 12, 1958
Courtemanche, Hon. Henri	Secretary of State of Canada.	May 12, 1958
O'Hurley, Hon. Raymond Joseph Michael	Minister of Defence Production.	May 12, 1958
O'Brien, Joseph Leonard	Lieutenant Governor in and over the Province of New Brunswick	June 2, 1958
Des Brisay, Alexander Campbell	Chief Justice of the Court of Appeal for British Columbia with the style and title of Chief Justice of British Columbia.	June 2, 1958
Laidman, Miss Edith Robertson	Vice-Consul of Canada at Warsaw.	June 4, 1958
Gayner, Robert Harold	Vice-Consul of Canada at Manila.	June 4, 1958
Anderson, Raymond Cecil	Vice-Consul of Canada at Sao Paulo.	June 4, 1958
Martland, Hon. Ronald	Deputy Governor General.	June 9, 1958
Judson, Hon. Wilfrid	Deputy Governor General.	June 9, 1958
Decker, David G.	an ad hoc Commissioner of the Canadian Pension Commission.	June 23, 1958
Carter, Corporal Thomas Lawrence John	A Court for the purposes of the Canadian Citizenship Act.	June 24, 1958
Christensen, Corporal Waldemar Harold	A Court for the purposes of the Canadian Citizenship Act.	June 24, 1958
McNamara, William C.	Chief Commissioner of the Canadian Wheat Board.	June 24, 1958
Corcoran, Francis Leo	A Member of the Tariff Board.	June 30, 1958
Collins, Darrall Stanley	Registrar of the Yukon Land Registration District.	June 30, 1958
Dupuy, Pierre	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to France.	June 30, 1958
Saint-Pierre, Miss Marie-Thérèse Anne Louise	Vice Consul of Canada at the Hague.	July 3, 1958
Bissonnet, Alfred Pike	Consul of Canada at Stockholm.	July 3, 1958
Hill, Douglas Richard	Vice-Consul of Canada at Bonn.	July 3, 1958
Parker, John	Judge of the Territorial Court of the Yukon Territory.	July 3, 1958
Des Brisay, Hon. Alexander Campbell	Administrator of the Government of the Province of British Columbia.	July 3, 1958
English, John Hascall	Deputy Minister of Trade & Commerce.	July 9, 1958
McLean, J. Edmund	A Commissioner of the Hamilton Harbour Commissioners.	July 9, 1958
Martin, Argue	A Commissioner of the Hamilton Harbour Commissioners.	July 9, 1958
Moores, Silas Wilmot	Canadian Commissioner of the International Commission for the Northwest Atlantic Fisheries.	July 9, 1958
Hughes, Samuel Harvey Shirecliffe	Judge of the Supreme Court of Ontario and a Member of the High Court of Justice for Ontario and ex officio a member of the Court of Appeal for Ontario.	July 7, 1958
Shannon, Hugh H.	A Member of the Canadian Farm Loan Board.	July 16, 1958
Riddell, William	Assistant Chief Commissioner of the Canadian Wheat Board.	July 16, 1958
Pick, Alfred John	Ambassador extraordinary and plenipotentiary of Canada to Peru.	July 18, 1958
Newton, Theodore Francis Moorhouse	Ambassador extraordinary and plenipotentiary of Canada to Indonesia.	July 18, 1958
Jodoin, M. J. P. Claude	A Member of the National Research Council.	July 21, 1958
Dallas, John Thompson	A Commissioner of the Canadian Wheat Board.	July 23, 1958
Roberts, James Alan	Associate Deputy Minister of Trade & Commerce.	July 23, 1958
Kilgour, Arthur Rutherford	Consul of Canada at Cairo.	July 25, 1958
Kirkwood, David Herbert Waddington	Consul of Canada at Athens.	July 25, 1958
McVey, Kenneth Arthur	Vice-Consul of Canada at Cairo.	July 25, 1958
Beaudry, Guy-Vigneux	Consul of Canada at Oslo.	July 25, 1958
Cousineau, Jacques Charles Joseph	Vice-Consul of Canada at Beirut.	July 25, 1958
Brossard, Jacques	Vice-Consul of Canada at Bogota.	July 25, 1958
Courchesne, Joseph Wilfrid	Vice-Consul of Canada at Sao Paulo.	July 25, 1958
Maranda, Jean Gabriel	Vice-Consul of Canada at Cairo.	July 25, 1958
Hobbs, Miss Olive Eva	Vice-Consul of Canada at Moscow.	July 25, 1958
Stewart, James	A Commissioner of the Toronto Harbour Commissioners.	Aug. 8, 1958
MacLellan, Keith William	Consul of Canada at Los Angeles.	Aug. 8, 1958
Seens, George Lewis	Vice-Consul of Canada at New York.	Aug. 8, 1958
Kennedy, Robert L'Amoreaux	A Court for the purposes of the Canadian Citizenship Act.	Aug. 15, 1958
Hodgkinson, Ronald Arnold	A Court for the purposes of the Canadian Citizenship Act.	Aug. 15, 1958
Brent, H. M.	A Commissioner to investigate charges of political partisanship.	Sept. 4, 1958
Asselin, Joseph Jacques Almeric	Vice-Consul of Canada at Mexico City.	Sept. 8, 1958
Beattie, Miss Laura	Vice-Consul of Canada at Boston.	Sept. 8, 1958
Doull, Hon. John	Administrator of the Government of the Province of Nova Scotia.	Sept. 9, 1958

LIST OF PUBLIC OFFICERS WHOSE COMMISSIONS WERE REGISTERED FROM
APRIL 1, 1958 TO MARCH 31, 1959—Continued

Name	Office or Appointment	Date of Appointment
Kerr, Roderick.....	Member of Board of Transport Comms. for Canada and Asst. Chief Commr. of the Board.....	Sept. 10, 1958
Beesley, John Alan.....	Vice-Consul of Canada at Tel Aviv.....	Sept. 11, 1958
Dupuy, Michel.....	Consul of Canada at Washington.....	Sept. 11, 1958
McSporran, Constable Ian Duncan.....	A Court for the purposes of the Canadian Citizenship Act.....	Oct. 6, 1958
Rollins, Harry.....	A Commissioner of the Belleville Harbour Commissioners.....	Oct. 6, 1958
Trill, Gordon Henry.....	A Commissioner of the Belleville Harbour Commissioners.....	Oct. 6, 1958
Menzies, Arthur R.....	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to Burma.....	Oct. 6, 1958
Thinel, M. Lucien.....	A Commissioner to investigate charges of political partisanship.....	Oct. 7, 1958
Walsh, George Theophilus.....	Judge of the Supreme Court of Ontario and a Member of the High Court of Justice for Ontario and ex officio a Member of the Court of Appeal for Ontario.....	Oct. 14, 1958
Schatz, Stanley Nelson.....	Judge of the Supreme Court of Ontario and a Member of the High Court of Justice for Ontario and ex officio a Member of the Court of Appeal for Ontario.....	Oct. 14, 1958
Hooton, Frank Geoffrey.....	Consul of Canada at Bonn.....	Oct. 5, 1958
Ballachey, Frank George.....	Consul of Canada at Stockholm.....	Oct. 5, 1958
Matheson, Angus James.....	Consul of Canada at Washington.....	Oct. 5, 1958
McLeod, William Patrick.....	Vice-Consul of Canada at Hamburg.....	Oct. 5, 1958
Taché, Alexandre.....	Puise Judge of the Superior Court for the District of Hull, Labelle and Pontiac, in the Province of Quebec.....	Oct. 17, 1958
Matheson, Kenneth J.....	Registrar of the Supreme Court of Canada.....	Oct. 1, 1958
Snyder, Cecil L.....	Chairman of the Tax Appeal Board.....	Oct. 24, 1958
Panneton, Jacques.....	A Member of the Tax Appeal Board.....	Oct. 24, 1958
Kerr, Roderick.....	A Commissioner Pro Hac Vice of the Board of Transport Commissioners for Canada.....	Oct. 24, 1958
Watkins, John Clark.....	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to Denmark.....	Oct. 27, 1958
Pierce, Sydney David.....	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to Belgium and concurrently Minister Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to Luxembourg.....	Oct. 27, 1958
Mayrand, Léon.....	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to Italy.....	Oct. 27, 1958
Creighton, Donald Grant.....	Representative of the Province of Ontario on the Historic Sites and Monuments Board of Canada.....	Oct. 30, 1958
Cross, John M.....	A Member of the Dominion Council of Health.....	Oct. 30, 1958
Defries, Robert Davies.....	A Member of the Dominion Council of Health.....	Oct. 30, 1958
Smith, Arnold Cantwell.....	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to the United Arab Republic.....	Oct. 30, 1958
Hébert, Charles Pierre.....	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to the Netherlands.....	Oct. 30, 1958
Léger, Jules.....	Ambassador and Permanent Representative of Canada to the North Atlantic Council, etc.....	Oct. 30, 1958
Beaulieu, Paul Andre.....	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to Lebanon.....	Oct. 30, 1958
Sheehy, Richard.....	A Court for the purposes of the Canadian Citizenship Act.....	Nov. 6, 1958
Robertson, Norman Alexander.....	Under-Secretary of State of External Affairs.....	Nov. 6, 1958
Meagher, Miss Blanche Margaret.....	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to Israel.....	Nov. 13, 1958
Couillard, Louis Eugene.....	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to Venezuela.....	Nov. 13, 1958
Patterson, Frank Harris.....	Judge of the Supreme Court of Nova Scotia and a Judge of the Court for Divorce and Matrimonial Causes of the Province of Nova Scotia.....	Nov. 13, 1958
Miquelon, Paul.....	Puise Judge of the Superior Court for the District of Quebec in the Province of Quebec.....	Nov. 13, 1958
Smith, Frank Gramani.....	Registrar of Land Titles for the Northwest Territories Land Registration District.....	Nov. 28, 1958
Kerr, Roderick.....	Chief Commissioner of the Board of Transport Commissioners for Canada.....	Nov. 28, 1958
West, William John.....	Judge of the Appeal Division of the Supreme Court of New Brunswick.....	Dec. 3, 1958
West, Hon William John.....	Judge of the Court of Divorce and Matrimonial Causes of the Province of New Brunswick.....	Dec. 3, 1958
Weaver, Everett Lane.....	Junior Judge of the County Court of the County of York, in the Province of Ontario.....	Dec. 5, 1958
Sweet, Joseph Abraham.....	Junior Judge of the County Court of the County of Wentworth, in the Province of Ontario.....	Dec. 5, 1958
Sweet, His Honour Joseph Abraham.....	Local Judge of the High Court of Justice for Ontario.....	Dec. 5, 1958
Donley, His Honour Henry Joseph Michael.....	Junior Judge of the County Court of the County of York, in the Province of Ontario.....	Dec. 5, 1958
Mersereau, Hilton Benjamin.....	A Member of the War Veterans Allowance Board.....	Dec. 5, 1958
Cadioux, Marcel.....	A Member of the National Film Board.....	Dec. 5, 1958
Larochelle, Yvette Brissette.....	A Member of the Dominion Council of Health.....	Dec. 5, 1958
Morton, William Lewis.....	Director of the Canadian Broadcasting Corporation.....	Dec. 16, 1958
Leeson, Charles W.....	Director of the Canadian Broadcasting Corporation.....	Dec. 16, 1958
Ganong, R. Whidden.....	Director of the Canadian Broadcasting Corporation.....	Dec. 16, 1958
Dunsmore, Robert Lionel.....	Director of the Canadian Broadcasting Corporation.....	Dec. 16, 1958
Carter, Mrs. Alixe.....	Director of the Canadian Broadcasting Corporation.....	Dec. 16, 1958
Armstrong, Mrs. Ellen.....	Director of the Canadian Broadcasting Corporation.....	Dec. 16, 1958
Aitken, Mrs. Kate.....	Director of the Canadian Broadcasting Corporation.....	Dec. 16, 1958
Bushnell, Ernest L.....	Vice-President of the Canadian Broadcasting Corporation.....	Dec. 16, 1958
Galpin, Edward Tennent.....	Consul of Canada at Tehran.....	Dec. 18, 1958

LIST OF PUBLIC OFFICERS WHOSE COMMISSIONS WERE REGISTERED FROM
APRIL 1, 1958 TO MARCH 31, 1959—Continued

Name	Office or Appointment	Date of Appointment
Bower, Richard Plant.....	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to Argentina.....	Dec. 18, 1958
Mathers, Fred. D.....	A Member of the International Pacific Salmon Fisheries Commission.....	Dec. 18, 1958
Duhamel, Roger.....	A Full time member and Vice Chairman of the Board of Broadcast Governors.....	Dec. 18, 1958
Stewart, Andrew.....	A Member and Chairman of the Board of Broadcast Governors.....	Dec. 18, 1958
Allison, Carlyle.....	A Member of the Board of Broadcast Governors.....	Dec. 18, 1958
Quimet, J. Alphonse.....	President of the Canadian Broadcasting Corporation.....	Dec. 18, 1958
Dupuis, Raymond.....	Director of the Canadian Broadcasting Corporation.....	Dec. 18, 1958
Stewart, J. David.....	A Part time member of the Board of Broadcast Governors.....	Dec. 18, 1958
Lumsden, Clarence B.....	Director of the Canadian Broadcasting Corporation.....	Dec. 18, 1958
Furlong, Robert Stafford.....	A Part time member of Board of Broadcast Governors.....	Dec. 18, 1958
Brown, Joseph F.....	A Part time member of Board of Broadcast Governors.....	Dec. 18, 1958
MacKay, Colin B.....	A Part time member of Board of Broadcast Governors.....	Dec. 18, 1958
Gilbride, Mrs. Irene.....	A Part time member of Board of Broadcast Governors.....	Dec. 18, 1958
Forsey, Eugene.....	A Part time member of Board of Broadcast Governors.....	Dec. 18, 1958
Dunlop, Edward A.....	A Part time member of Board of Broadcast Governors.....	Dec. 18, 1958
Connell, Mabel G.....	A Part time member of Board of Broadcast Governors.....	Dec. 18, 1958
Sabourin, Yvan.....	A Part time member of Board of Broadcast Governors.....	Dec. 18, 1958
Hudon, Guy.....	A Part time member of Board of Broadcast Governors.....	Dec. 18, 1958
Davies, Emlyn.....	A Part time member of Board of Broadcast Governors.....	Dec. 18, 1958
Duchemin, Roy DesBarres.....	A Part time member of Board of Broadcast Governors.....	Dec. 18, 1958
Millard, James Allan.....	Vice Consul of Canada at Tel Aviv.....	Jan. 2, 1959
Bonnezen, Arthur Barrett.....	Consul of Canada at New York.....	Jan. 2, 1959
Reynolds, Harry James.....	Junior Judge of the District Court of the District of Algoma, in the Province of Ontario.....	Jan. 12, 1959
Reynolds, His Honour Harry James.....	Local Judge of the High Court of Justice for Ontario.....	Jan. 12, 1959
MacLaren, Donald Forsyth.....	Junior Judge of the County Court of the County of Simcoe in the Province of Ontario.....	Jan. 12, 1959
MacLaren, His Honour Donald Forsyth.....	Local Judge of the High Court of Justice for Ontario.....	Jan. 12, 1959
McAndrew, Patrick Joseph.....	Junior Judge of the District Court of the District of Thunder Bay, in the Province of Ontario.....	Jan. 12, 1959
McAndrew, His Honour Patrick Joseph.....	Local Judge of the High Court of Justice for Ontario.....	Jan. 12, 1959
Beaumont, Arthur.....	Judge of the District Court of the District of Southern Alberta in the Province of Alberta.....	Jan. 20, 1959
Beaumont, His Honour Arthur.....	Local Judge of the Supreme Court of Alberta.....	Jan. 20, 1959
Sheppard, Frank H.....	A Commissioner of the New Westminster Harbour Commissioners.....	Jan. 21, 1959
Twiss, George.....	A Commissioner of the New Westminster Harbour Commissioners.....	Jan. 21, 1959
Lower, Arthur Reginald Marsden.....	Representative of the Province of Ontario on the Historic Sites and Monuments Board of Canada.....	Jan. 21, 1959
Robichaud, Albany M.....	Judge of the Queen's Bench Division of the Supreme Court of New Brunswick.....	Jan. 29, 1959
Ford, Robert A.D.....	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to Yugoslavia.....	Jan. 29, 1959
Griffin, Herbert Henry.....	A member of the Board of Transport Commissioner for Canada and Assistant Chief Commissioner of the Board.....	Feb. 2, 1959
Bryson, Jack Evan MacLeod.....	Vice Consul of Canada at Tokyo.....	Feb. 2, 1959
Thompson, His Honour John Wilfred.....	Judge of the District Court for Saskatchewan.....	Feb. 4, 1959
Pope, His Honour Harold Walpole.....	Judge of the District Court for Saskatchewan.....	Feb. 4, 1959
MacDonald, His Honour John Ross.....	Judge of the District Court for Saskatchewan.....	Feb. 4, 1959
Keown, His Honour Herbert E.....	Judge of the District Court for Saskatchewan.....	Feb. 4, 1959
Gerein, His Honour Anthony Benedict.....	Judge of the District Court for Saskatchewan.....	Feb. 4, 1959
Friesen, His Honour John Everett.....	Judge of the District Court for Saskatchewan.....	Feb. 4, 1959
Campbell, His Honour William George Ernest.....	Judge of the District Court for Saskatchewan.....	Feb. 4, 1959
Mills, His Honour Richard Burkett.....	Judge of the District Court for Saskatchewan.....	Feb. 4, 1959
McFadden, His Honour Joseph Henry.....	Judge of the District Court for Saskatchewan.....	Feb. 4, 1959
Smith, His Honour Vincent Reynolds.....	Judge of the District Court for Saskatchewan.....	Feb. 4, 1959
Legitt, Sidney Bruce.....	Judge of the Supreme Court of Alberta and a Member of the Trial Division of the Supreme Court of Alberta and Ex officio a Member of the Appellate Division of the said Court.....	Feb. 5, 1959
Hogarth, His Honour Bamm David.....	Judge of the District Court for Saskatchewan.....	Feb. 4, 1959
Nay, His Honour Robert Erie.....	Judge of the District Court for Saskatchewan.....	Feb. 4, 1959
Hooge, His Honour Peter J.....	Judge of the District Court for Saskatchewan.....	Feb. 4, 1959
Stechishin, His Honour Michel.....	Judge of the District Court for Saskatchewan.....	Feb. 4, 1959
Hébert, His Honour Georges.....	Judge of the District Court for Saskatchewan.....	Feb. 4, 1959
Rutherford, His Honour Henry Adelbert.....	Judge of the District Court for Saskatchewan.....	Feb. 4, 1959
Hanbridge, His Honour John Murton.....	Judge of the District Court for Saskatchewan.....	Feb. 4, 1959
Heene, Arnold Danford Patrick.....	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to the United States of America.....	Feb. 9, 1959
Shaw, Miss Joy Muriel.....	Vice-Consul of Canada at Moscow.....	Feb. 10, 1959
Pickergill, Norman Loris.....	An Ad Hoc member of the Canadian Pension Commission.....	Feb. 10, 1959
Isley, The Right Honourable J. L.....	Administrator of the Government of the Province of Nova Scotia.....	Feb. 16, 1959
Miller, Frank P.....	A Member of the National Parole Board.....	Feb. 9, 1959
Street, Thomas George.....	A Member and Chairman of the National Parole Board.....	Feb. 9, 1959
Edmison, J. Alex.....	A Member of the National Parole Board.....	Feb. 9, 1959
Dion, Edouard.....	A Member of the National Parole Board.....	Feb. 9, 1959
Leggatt, Miss Dorothy.....	A Commissioner to investigate charges of the political partisanship.....	March 5, 1959
Davoud, Paul.....	A Member and Chairman of the Air Transport Board.....	March 5, 1959
Fraser, Douglas Markle.....	Director of Northern Ontario Pipe Line Crown Corporation.....	March 5, 1959
Robertson, Herbert Montague.....	Consul of Canada at Brussels.....	March 5, 1959

LIST OF PUBLIC OFFICERS WHOSE COMMISSIONS WERE REGISTERED FROM
APRIL 1, 1958 TO MARCH 31, 1959—*Concluded*

Name	Office or Appointment	Date of Appointment
Bull, Gordon Benjamin.....	Vice-Consul of Canada at the Hague.....	March 5, 1959
Couvrette, André Joseph Gilles.....	Vice-Consul of Canada at Rome.....	March 5, 1959
Chatillon, Claude Charles Edouard.....	Consul of Canada at Seattle.....	March 5, 1959
Hudson, Joseph Francois Ludovic.....	Vice-Consul of Canada at Ciudad Trujillo.....	March 5, 1959
Cushing, Gordon C.....	A Member of the National Research Council.....	March 11, 1959
Shebeski, Leonard H. J.....	A Member of the National Research Council.....	March 11, 1959
Toole, Francis James.....	A Member of the National Research Council.....	March 11, 1959
Gendron, Pierre R.....	A Member of the National Research Council.....	March 11, 1959
Giguère, Paul Antoine.....	A Member of the National Research Council.....	March 11, 1959
Gauthier, Abel.....	A Member of the National Research Council.....	March 11, 1959
Gaudefroy, Henri.....	A Member of the National Research Council.....	March 11, 1959
Todd, John Wallace.....	Sub-Inspector in the Royal Canadian Mounted Police.....	Jan. 1, 1959
Reid, James Howard.....	Sub-Inspector in the Royal Canadian Mounted Police.....	Jan. 1, 1959
Potter, Allan Carlton.....	Sub-Inspector in the Royal Canadian Mounted Police.....	Jan. 1, 1959
Sissons, Hon. Mr. Justice John Howard.....	Deputy Judge of the Territorial Court for the Yukon Territory.....	March 20, 1959
Young, John E.....	A Commissioner of the Lakehead Harbour Commissioners.....	March 20, 1959
Chandler, Ralph B.....	A Commissioner of the Lakehead Harbour Commissioners.....	March 20, 1959
Irwin, Leslie C.....	A Commissioner of the Lakehead Harbour Commissioners.....	March 20, 1959
Kimber, Harry G.....	A Member of the Toronto Harbour Commissioners.....	March 20, 1959
Summers, George Bernard.....	Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of Canada to Iran.....	Mar. 20, 1959
Wood, Francis Ian.....	Vice-Consul of Canada at New York.....	Mar. 20, 1959
Lee, Edward Graham.....	Vice-Consul of Canada at Djakarta.....	Mar. 20, 1959
Miller, Calvert Charlton.....	Judge of the Court of Queen's Bench for Manitoba.....	Mar. 20, 1959
Bracken, John.....	A Member of the National Capital Commission.....	Mar. 23, 1959
Hagerman, James A.....	A Member of the National Capital Commission.....	Mar. 23, 1959
MacLean, Murdoch MacKay.....	A Member of the National Capital Commission.....	Mar. 23, 1959
Walker, James Alexander.....	A Member of the National Capital Commission.....	Mar. 23, 1959
Wardle, James Morey.....	A Member of the National Capital Commission.....	Mar. 23, 1959
Burgess, David Luther.....	A Member of the National Capital Commission.....	Mar. 23, 1959
Guidet, Walthen.....	A Member of the National Capital Commission.....	Mar. 23, 1959
Irvine, Mrs. Olive.....	A Member of the National Capital Commission.....	Mar. 23, 1959
MacLeod, Mrs. Elizabeth McGregor.....	A Member of the National Capital Commission.....	Mar. 23, 1959
Tavender, Edward Rusling.....	A Member of the National Capital Commission.....	Mar. 23, 1959
Adamson, Anthony.....	Member and Vice-Chairman of the National Capital Commission.....	Mar. 23, 1959
Horwitz, Jacie Charles.....	A Member of the National Capital Commission.....	Mar. 23, 1959
McClellan, Miss Clyde.....	A Member of the National Capital Commission.....	Mar. 23, 1959
News, Henry G R.....	A Member of the National Capital Commission.....	Mar. 23, 1959
Guertin, Aimé.....	A Member of the National Capital Commission.....	Mar. 23, 1959
Morin, John Nelson.....	A Member of the National Capital Commission.....	Mar. 23, 1959
Vincent, A Gaston.....	A Member of the National Capital Commission.....	Mar. 23, 1959
Cossette, Raymond.....	A Member of the National Capital Commission.....	Mar. 23, 1959
Cousineau, Maurice.....	A Member of the National Capital Commission.....	Mar. 23, 1959
Sheppard, Francis William.....	A Commissioner of the New Westminster Harbour Commissioners.....	Mar. 25, 1959
Johnstone, John Hamilton Lane.....	A Member of the National Research Council.....	Mar. 25, 1959
Twiss, George.....	A Commissioner of the New Westminster Harbour Commissioners.....	Mar. 25, 1959
Kennedy, Major General Howard.....	A Member and Chairman of the National Capital Commission.....	Mar. 23, 1959

LIST OF BONDS AND SECURITIES REGISTERED IN THE DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA FROM APRIL 1, 1958 TO MARCH 31, 1959

GALLOWAY, RODERICK STEWART.....	Dominion Land Surveyor
CRUMP, THOMAS NEVILL HAVARD.....	Dominion Land Surveyor
HERMON, JAMES ERNEST.....	Dominion Land Surveyor
GAREY, WILLIAM DONALD LESLIE.....	Dominion Land Surveyor
GORDON, CHARLES WILLIAM.....	Dominion Land Surveyor
HUGHES, GORDON THORNTON.....	Dominion Land Surveyor
JONES, WILLIAM HENRY.....	Dominion Land Surveyor
LANDRY, JOSEPH ALBERT PIERRE.....	Dominion Land Surveyor
YOUNGS, CHARLES WALTON.....	Dominion Land Surveyor
RIPPON, THOMAS EDWARD.....	Dominion Land Surveyor
HAMILTON, ROY ERNEST.....	Dominion Land Surveyor
WONG, KENNETH KEW.....	Dominion Land Surveyor
WOLLEY-DOD, WILLIAM ARTHUR.....	Dominion Land Surveyor
BLACKIE, WILLIAM VACY.....	Dominion Land Surveyor
BROWN, WILLIS NORVEL.....	Dominion Land Surveyor
WHITE, ALBERT VICTOR.....	Dominion Land Surveyor
JONES, HAROLD EUSTACE.....	Dominion Land Surveyor
WATSON, FRANK LAWSON.....	Ferry License
PURDY, RONALD AND TAIT CLARK.....	Ferry License
FOX, IAN MALCOLM DOUGLAS.....	Dominion Land Surveyor
WUHR, MATHIAS.....	Dominion Land Surveyor
ANDERSON-THOMSON, JOHN.....	Dominion Land Surveyor
HOGG, JAMES HENRY.....	Dominion Land Surveyor
HANSON, CARL NORMAN.....	Dominion Land Surveyor
ADAMS, RICHARD HENRY.....	Dominion Land Surveyor
MCCURDY, ROBERT THOMAS BENTLY.....	Dominion Land Surveyor
PURDY, RONALD T. AND TAIT CLARKE.....	Ferry License

BOARDS OF TRADE REGISTERED UNDER THE BOARDS OF TRADE ACT

Elliot Lake and District Chamber of Commerce
 Lauzon, la Chambre de Commerce de
 Laval-Ouest, la Chambre de Commerce de
 Pembroke Chamber of Commerce
 St-Adolphe de Howard, la Chambre de Commerce de
 Horsefly District Board of Trade
 Ottawa, la Chambre de Commerce (Française) des Jeunes d'
 Name changed to Ottawa, la Chambre de Commerce (Française) d'
 Hinton and District Chamber of Commerce
 Templeton, Chambre de Commerce des Jeunes de—Templeton, Junior Chamber of Commerce of.
 Ste. Germaine du lac Etchemin, la Chambre de Commerce de
 Semans and District Chamber of Commerce
 St. Sauveur des Monts, Chambre de Commerce de—St. Sauveur Chamber of Commerce.
 Courville, la Chambre de Commerce de
 Claresholm Chamber of Commerce
 Clearbrook Board of Trade
 Nedelec, Chambre de Commerce de
 Île Perrot, Chambre de Commerce de l'
 Burnaby Board of Trade
 Duvernay, la Chambre de Commerce de
 Ste Anne de la Pocatière, Chambre de commerce de
 Saint-Joseph-de-Mont-Rolland, Chambre de Commerce de

SPECIAL DIVISION

Applications were considered and correspondence was carried on in connection with applications for royal patronage, for example, in the form of permission to use the title "Royal" and the names of members of the Royal Family; arrangements were made for congratulatory messages from the Sovereign in 561 cases of sixtieth wedding anniversaries and 83 cases of one hundredth birthdays.

A number of suggestions for the award of bravery decorations by the Queen to Canadian citizens were received by the Department, investigated and submitted to the Decorations Committee.

The customary arrangements were made for the printing and distribution of the Speech from the Throne for the opening and closing of the first session and the opening of the second session of the 24th Parliament.

Permission was granted by the Secretary of State for the use of Parliament Hill and the National War Memorial for sixteen ceremonies.

The Director of the Special Division was designated on November 25, 1958 to represent the Department on the Special Interdepartmental Committee appointed to assist Lt.-General Howard Graham as commissioner in charge of arrangements for the formal opening of the St. Lawrence Seaway on June 26 by Her Majesty the Queen and for the tour of Canada from June 18 to August 1, 1959 of Her Majesty and His Royal Highness the Duke of Edinburgh. The full-time services of the Secretary of the Division were made available to the Royal Tour Committee for the period of preparatory planning and until the conclusion of the tour.

The Secretary of State, in consultation with the Keeper of the Privy Purse, Buckingham Palace, issued regulations governing the reproduction of representations of royal portraits, the royal crown and other royal emblems, and the armorial bearings of Canada on souvenirs and in displays commemorating the royal tour and the opening of the St. Lawrence Seaway. Considerable correspondence with the public on this subject was dealt with.

The Department was represented by the Director and the Secretary of the Special Division on the Government Hospitality Committee in charge of arrangements for the tour of Canada by H.R.H. the Princess Margaret from July 26 to August 11, 1958. The Secretary of the Division was one of the officials in attendance during the tour. Her Royal Highness was the guest of the Province of British Columbia from July 12 to July 26.

Other hospitality and ceremonial arrangements as to which the Special Division gave assistance during the year included:

Reception and Dinner on May 21 and May 28, 1958, respectively, at Montreal by the Hon. George Hees, Minister of Transport, on behalf of the Government of Canada in honour of the delegates to the Eleventh Session of the Assembly of the International Civil Aviation Organization, Montreal;

Luncheon by the Hon. J. Waldo Monteith, Minister of National Health and Welfare, in honour of the Hon. Mrs. Vimala Wijewardene, Minister of Health of Ceylon, June 4, 1958;

Celebration of Dominion Day on Parliament Hill, July 1, 1958;

Luncheon by the Rt. Hon. John G. Diefenbaker, Prime Minister of Canada, in honour of Dwight D. Eisenhower, President of the United States of America, July 9, 1958;

Address by the Hon. Dr. Kwame Nkrumah, Prime Minister of Ghana, to Members of the Senate and of the House of Commons, July 21, 1958;

Reception by the Prime Minister of Canada and Mrs. Diefenbaker in honour of Her Royal Highness the Princess Margaret, August 2, 1958;

The Governor General's Levée in the Parliament Buildings on New Year's Day, January 1, 1959.

Arrangements were made by the Special Division for the State Funeral of the late Hon. Dr. Sidney Smith, M.P., Secretary of State for External Affairs, who died on March 17, 1959. Interment took place at Windsor, N.S.

The Guide to Relative Precedence at Ottawa, based on the Table of Precedence for Canada, was revised and issued.

The Division gave the usual assistance in response to numerous written and verbal enquiries concerning protocol, such as precedence, ceremonial, hospitality, styles of address, the wearing of decorations, the proposing of toasts, the use of royal photographs, the use of flags and armorial bearings, and the national anthem.

Correspondence was conducted in relation to 95 documents deposited pursuant to statutory requirements, the authentication by the Governor General of 105 documents and the transmission of 253 commissions of appointment.

Statutes of the provinces were received and sent to the Department of Justice for examination under Section 90 of the B.N.A. Act; warrants under the Extradition Act were forwarded. There was no action taken under the Canada Temperance Act; part II of this act remains in force only in the counties of Perth and Huron in the Province of Ontario.

The Special Division compiled and edited the annual report of the Secretary of State. The Division maintained a limited service of newspaper clippings for the Department.

TRADE MARKS OFFICE

The following comparative tables show the transactions in the Trade Marks Office for the two-year period ending March 31, 1959.

TRANSACTIONS

	1957-58	1958-59
Trade mark applications filed.....	4,849	5,311
Trade mark applications advertised.....	3,856	4,345
Trade marks registered.....	3,769	3,992
Registered user applications filed.....	1,854	2,602
Registered users registered.....	3,225	3,175
Registered user registrations cancelled.....	306	372
Transfer applications filed.....	2,696	2,393
Transfers registered.....	3,078	2,642
Trade mark registrations renewed.....	3,434	1,117
Trade mark registrations expunged.....	1,974	570
Amendments entered on the Register.....	409	225
Change of address entered.....	710	712
Certified copies prepared.....	1,069	906
Copies of drawings prepared.....	739	770
Statutory notices transmitted.....	12,949	12,034

REVENUE

Services	1957-58	1958-59
Trade mark applications.....	\$ 102,632.38	\$ 128,256.50
Transfers.....	13,762.51	13,283.38
Renewals.....	45,062.91	16,232.67
Copies.....	2,750.09	2,182.50
Notices.....	910.00	825.00
Amendments to wares.....	2,940.00	2,360.00
Change of address and representative for service.....	749.92	1,121.00
Premiums, Discounts and Exchange.....	16.38	13.62
Sundries.....	29.17	44.20
Registered User applications.....	19,473.10	23,875.06
Advertisements.....	57,880.38	65,150.00
Oppositions.....	2,295.00	2,400.00
Other Amendments.....	795.00	60.00
Extensions of Time.....	310.00	300.00
Amendment of Registered User.....	1,534.90	2,880.00
Fees <i>re</i> Trade Mark Agents.....	4,416.15	4,433.41
Files transmitted to Exchequer Court.....		10.00
	<u>\$ 273,557.89</u>	<u>\$ 268,437.34</u>

BUREAU FOR TRANSLATIONS

As at March 31, 1959, the staff of the Bureau numbered 306 employees, including 219 translators of all grades and 87 administrative and clerical employees.

Parliamentary and Legal Translations

Translation was made by the respective divisions of the official report of the House of Commons Debates, which covered 6,733 pages, the report of the Senate Debates comprising 1,016 pages, the proceedings of the standing and special committees of both Houses, and the estimates.

The Law Division translated 448 bills and motions with explanatory notes and indexes.

In addition to the day-to-day translation of orders, proclamations, regulations implementing various acts, and indexes, the Bureau's Privy Council Division is responsible for translating international conventions and agreements, and many legal documents for the Privy Council. This division undertook the classification of regulations, revised earlier texts of regulations translated in other divisions and translated Treasury Board decisions, special orders, and other departmental documents.

The parliamentary divisions also did translation for other governmental bodies and commissions.

Under the heading of parliamentary translations, mention must be made of the simultaneous interpretation service that was set up in the House of Commons. This service is attached to the Debates Division of the Bureau for Translations. Working in conjunction with the Civil Service Commission, the Bureau recruited interpreters after holding public competitions. These interpreters then underwent training to improve their skill, using equipment designed for that purpose. The interpretation service was made ready during the parliamentary recess and began to operate at the beginning of the session in January 1959. The members of this service, officially called "Interpreter-Translators", will do translation work between parliamentary sessions.

Departmental Translation

The volume of work done by the departmental divisions continues to increase to the point where the staff of some of the divisions will have to be increased.

Foreign Languages

The work of the Foreign Languages Division continues to increase. The volume of translation from Russian, in particular, is steadily rising.

Translation Done on a Firm Price Basis Outside of the Bureau

As in other years, it has been necessary to enlist the services of outside translators. The volume of translation done in that way for the General Translation Division increased to 1,153,100 words compared with 65,200 words the previous year. This was chiefly due to the volume of proceedings of the parliamentary committees. For the Foreign Languages Division, 1,808,338 words were sent out for translation, compared with 1,328,643 words the previous year.

Total Work Done

It will be seen from the table on page 30 that the translation done by the Bureau during the year 1958-59 totals 81,660,805 words. This includes translations done outside the Bureau. By comparing this figure with that of 72,743,548 words done the previous year, it will be seen that there has been an increase of some 12 per cent. The "Words" column under the heading "Miscellaneous" refers to the preparation of reports, statistical documents, comparison and standardization of texts, written consultations, etc.

The "Hours" column represents the time spent in research, proof-reading, the revision of work done outside the division concerned, the compiling of glossaries, and other work related to translation which cannot be calculated in numbers of words.

Co-operation with Other Bodies

Translators are called upon to give assistance to other official bodies as, for example, in the marking of translation examination papers for the Civil Service Commission, or reviewing candidates records in promotional competitions; in addition, assistance is given to various departmental and interdepartmental committees such as the Board of Geographical Names, Department of Mines and Technical Surveys. The time devoted to such assistance is not reflected in the table on page 30.

Terminology Service

During the past year, this service published several terminological bulletins and several others are in preparation. The service is revising older bulletins and bringing them up to date. A plan is under consideration to make these documents available to the public.

The terminology Service keeps in touch with many similar bodies in other countries, particularly international organizations, and receives from them some valuable vocabularies and terminological lists in exchange for its own. This service co-operates and exchanges information with the *Comité d'étude des termes techniques français*, of Paris, among others.

During the past year, this service published the following terminological bulletins:

Termes administratifs et politiques (BT-66)

Vocabulaire parlementaire (nouvelle édition—annule BT-54) (BT-67)

Répertoire alphabétique des lois fédérales (remplace BT-62) (BT-68)

Désignations des organismes de l'État (remplace BT-17 et 24) (BT-69)

Vocabulaire général "B" (BT-70)

Les fiches du Comité d'étude des termes techniques français (5^e série) (BT-71)

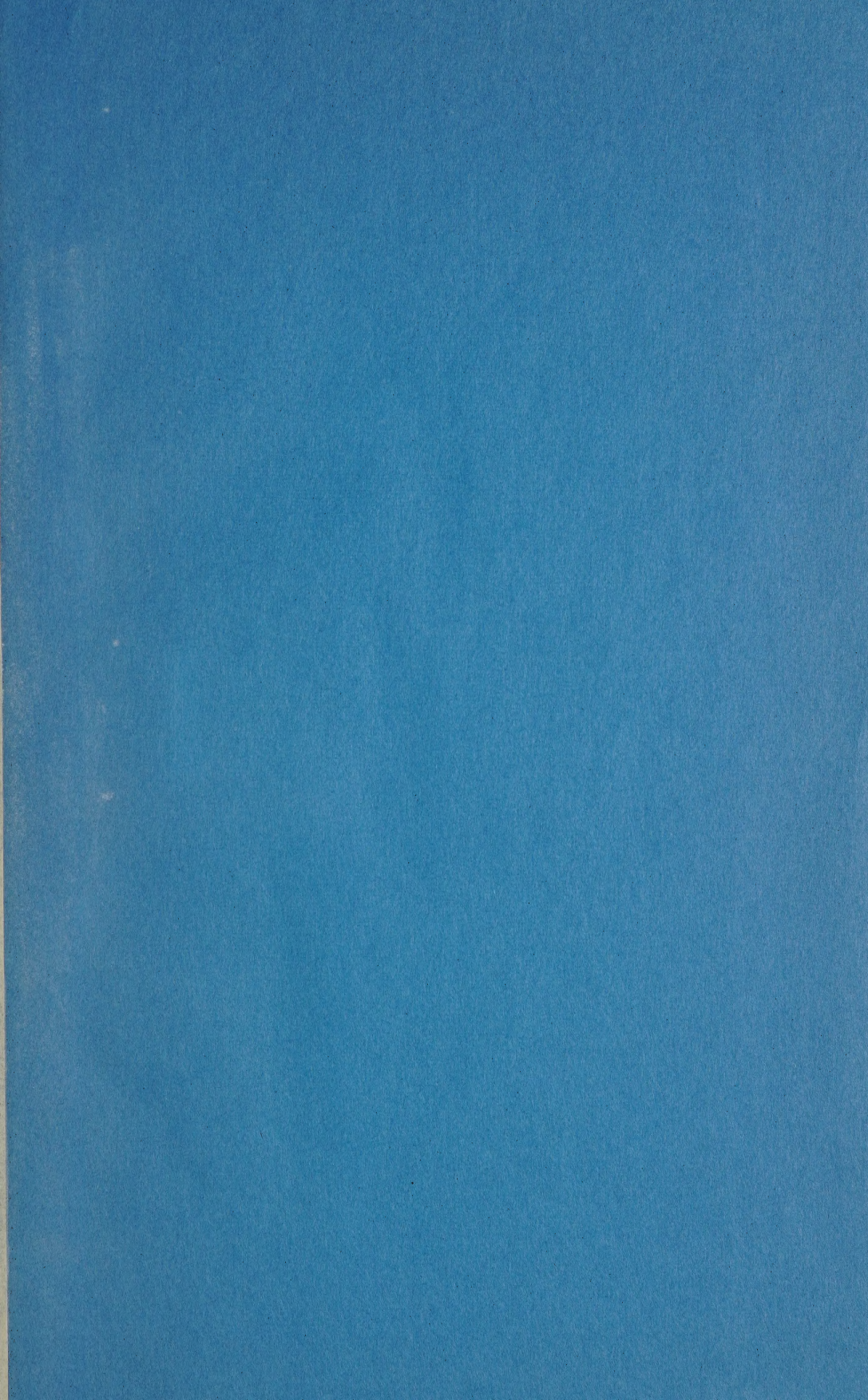
Répertoire alphabétique des lois fédérales (supplément à BT-68) (BT-72)

Vocabulaire général "C" (BT-73)

Vocabulaire général "D" (BT-74)

OUTPUT OF THE BUREAU FOR TRANSLATIONS, 1958-59

Division	Printed Publications	Mimeo-graphed Publications	Circulars, Advertisements	Correspondence		Miscellaneous	
	Words	Words	Words	Words	Words	Words	Hours
Agriculture.....	1, 145, 350	568, 500	404, 300	714, 800	71, 400	476	
Bank of Canada.....	40, 000	3, 300	24, 300	13, 000	20, 000		
Citizenship and Immigration.....	148, 800	39, 700	136, 900	910, 700	16, 275	108½	
Civil Service Commission.....	47, 400	47, 400	307, 000	159, 800	175, 950	1, 173	
Debates.....	549, 950	335, 575	.....	37, 125	847, 800	5, 652	
Defence Production.....	34, 100	51, 900	54, 300	283, 800	3, 825	25½	
External Affairs.....	453, 275	650, 000	161, 775	187, 300	1, 021, 500	6, 338	
Finance.....	714, 420	304, 452	248, 240	1, 302, 110	24, 000	160	
Fisheries.....	90, 375	116, 125	41, 925	203, 570	34, 650	231	
Foreign Languages.....	2, 607, 855	.....	.....	3, 534, 300	650, 400	4, 336	
General Translation.....	1, 737, 790	1, 616, 017	114, 600	191, 080	558, 300	3, 722	
Labour.....	1, 746, 190	447, 770	392, 690	984, 080	667, 800	4, 452	
Law Division—							
House of Commons.....	2, 737, 860	.....	.....	.....	53, 700	358	
Privy Council.....	153, 600	529, 800	.....	99, 500	487, 550	1, 647	
Mines.....	187, 494	7, 654	88, 792	262, 950	215, 550	1, 437	
National Defence.....	2, 509, 732	712, 452	20, 810	1, 597, 055	966, 750	6, 445	
National Health.....	311, 145	803, 205	197, 210	1, 066, 900	119, 700	798	
National Revenue.....	288, 260	.....	471, 750	3, 257, 850	289, 987	1, 933½	
Northern Affairs.....	461, 781	190, 840	19, 630	278, 830	242, 363	1, 615½	
Post Office.....	1, 454, 250	69, 400	72, 850	1, 363, 350	732, 900	4, 886½	
Public Works.....	118, 900	1, 100, 325	30, 500	1, 547, 170	529, 800	3, 532	
Statistics.....	1, 336, 883	753, 028	78, 871	344, 398	480, 175	3, 201½	
Trade and Commerce.....	605, 900	46, 600	325, 000	320, 100	141, 750	945	
Transport.....	395, 160	275, 230	1, 374, 500	1, 525, 470	892, 950	5, 953	
Unemployment Insurance Commission.....	2, 411, 200	1, 399, 400	.....	1, 891, 200	.....	.....
Veterans Affairs.....	67, 890	1, 439, 420	33, 660	725, 268	247, 950	1, 653	
	22, 948, 360	11, 508, 093	4, 599, 603	22, 801, 706	9, 493, 025	61, 078½	
Above total.....					71, 350, 787 words		
Debates (House of Commons).....				6, 060, 000 words			
Debates (Senate).....				915, 000 words			
					6, 975, 000 words		
Translations made outside the Bureau—							
Foreign Languages.....				1, 803, 338 words			
General Translation.....				1, 153, 100 "			
National Defence.....				96, 750 "			
Agriculture.....				102, 400 "			
Mines.....				111, 780 "			
Public Works.....				62, 650 "			
					3, 335, 018 words		
Grand Total.....					81, 660, 805 words and 61, 078½ hours		



ND 29-9-60

Government
Publications



Canada. Dept. of the
Secretary of State
Report

1958/59

Government
Publications

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

DECATALOGUED

